



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Order Transferring from the
Minister of Social Development to
the Minister of Human Resources
and Skills Development the
Control and Supervision of the
Department of Human Resources
and Skills Development

Décret transférant du ministre du
Développement social au ministre
des Ressources humaines et du
Développement des compétences
la responsabilité à l'égard du
ministère des Ressources
humaines et du Développement
des compétences

SI/2003-202

TR/2003-202

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Order Transferring from the Minister of Social Development to the Minister of Human Resources and Skills Development the Control and Supervision of the Department of Human Resources and Skills Development		Décret transférant du ministre du Développement social au ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences la responsabilité à l'égard du ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences	

Registration
SI/2003-202 December 31, 2003

PUBLIC SERVICE REARRANGEMENT AND TRANSFER
OF DUTIES ACT

**Order Transferring from the Minister of Social
Development to the Minister of Human Resources
and Skills Development the Control and Supervision
of the Department of Human Resources and Skills
Development**

P.C. 2003-2036 December 12, 2003

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to paragraph 2(a) of the *Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act*, hereby transfers from the Minister of Human Resources Development to be styled Minister of Social Development to the Minister of State to be styled Minister of Human Resources and Skills Development the control and supervision of that portion of the public service known as the Department of Human Resources and Skills Development over which the Minister of State to be styled Minister of Human Resources and Skills Development shall preside, effective December 12, 2003.

Enregistrement
TR/2003-202 Le 31 décembre 2003

LOI SUR LES RESTRUCTURATIONS ET LES
TRANSFERTS D'ATTRIBUTIONS DANS
L'ADMINISTRATION PUBLIQUE

**Décret transférant du ministre du Développement
social au ministre des Ressources humaines et du
Développement des compétences la responsabilité à
l'égard du ministère des Ressources humaines et du
Développement des compétences**

C.P. 2003-2036 Le 12 décembre 2003

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'alinéa 2a) de la *Loi sur les restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique*, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil transfère, du ministre du Développement des ressources humaines portant le titre de ministre du Développement social au ministre d'État portant le titre de ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences, la responsabilité à l'égard du secteur de l'administration publique connu sous le nom de ministère des Ressources humaines et du Développement social, qu'elle place sous l'autorité du ministre d'État portant le titre de ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences.

Cette mesure prend effet le 12 décembre 2003.